

مؤسسة التعاون  
فرع لبنان

نبني  
الأثر،  
نصنع  
التغيير

التقرير السنوي  
٢٠٢٢



## المحتويات

- ٤.....التعاون تقول
- ٦.....الرؤية والعمل
- ٨.....الفعل والأثر
- ١٠.....حضور في كل مخيم
- ١٥.....التعليم
- ٣٤.....التنمية المجتمعية
- ٥٣.....الثقافة
- ٦٠.....المؤشرات المالية
- ٦١.....بشركائنا نكبر
- ٦٣.....بدعمكم تزهو حياتهم



## التعاون تقول



مع قدوم العام ٢٠٢٣ تستعد مؤسسة التعاون للاحتفال بمرور ٤٠ عاماً على تأسيسها. اخترنا دخول العقد الرابع من بوابة التغيير لأنه لا بد من إيجاد المرونة والابتكار اللازمين لمواكبة التطورات العالمية في مجال تحقيق التنمية الاجتماعية والمستدامة ولضمان تحقيق الأثر المتوخى من تدخلاتنا الهادفة إلى تمكين الإنسان الفلسطيني.

لقد تميز العام ٢٠٢٢ بإطلاق سلسلة مشاريع جديدة ترافقت مع توسيع قاعدة المؤسسات الممولة والشريكة. فإلى جانب تمكين المؤسسات من مواصلة تقديم خدماتها عبر تزويدها بالطاقة البديلة التي باتت أساسية في ظل انقطاع الكهرباء المتواصل، أطلقنا مشروع الصحة النفسية للأطفال والشباب في مخيم نهر البارد، ومشروع التعليم المهني الذي يوفر منحةً كاملة مدة ثلاث سنوات، ومشروع تشغيل الشباب من خلال التدريب والاعداد والتشبيك مع اصحاب العمل.

وقد فرضت الظروف هذا العام أيضاً الاستمرار في تأمين المساندة والمساعدات الانسانية، فتسلمت الآلاف العائلات الاكثر عرضة في مختلف المخيمات الفلسطينية قسائم شراء مواد غذائية أساسية، وقد اختتمنا العام بتوزيع البسة

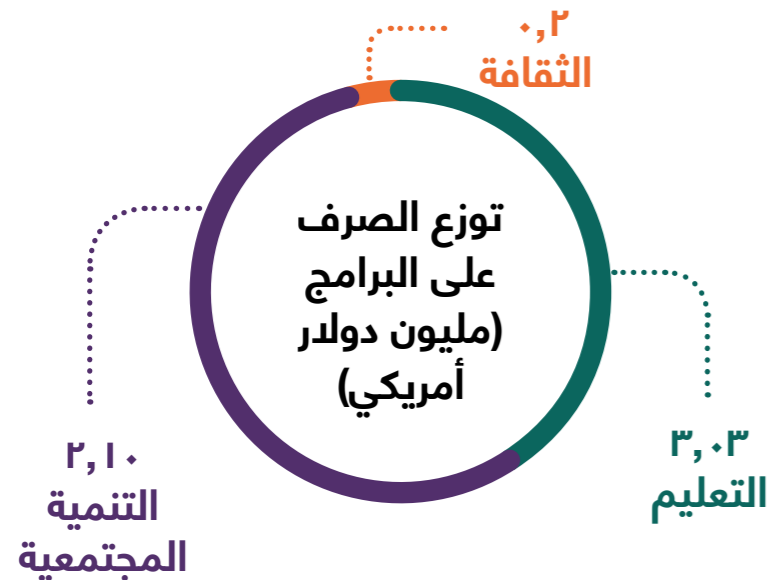
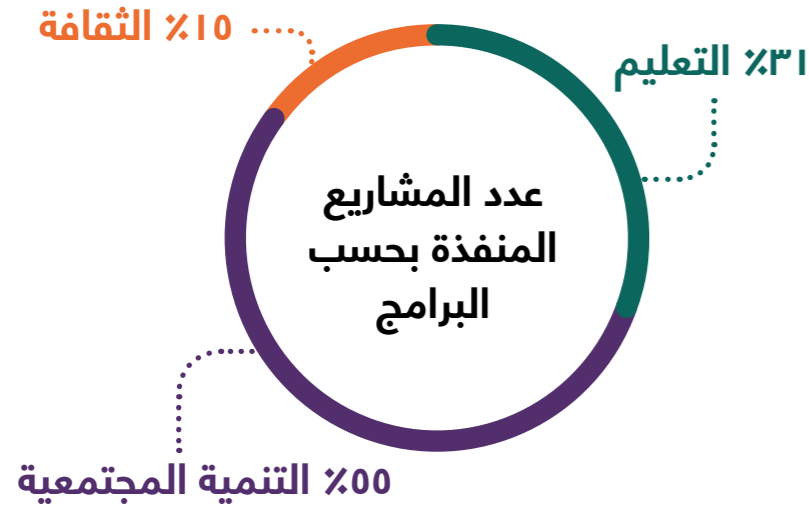
شتوية للأطفال في مخيمات الشمال بما يؤمن الاحتياجات الأساسية لهذه العائلات ويحفظ كرامتها.

في العام ٢٠٢٢ أيضاً، استكملنا خطة استراتيجية ونطلق خطة جديدة للأعوام الثلاث المقبلة ٢٠٢٣ - ٢٠٢٦. ستركز التوجهات الاستراتيجية للمرحلة المقبلة على الابتكار والريادة، ومستقبل الوظائف، والتعليم والتعلم النوعي، المشاركة المجتمعية، والثقافة.

الكثير من العمل بانتظارنا والكثير من التحديات أمامنا. فاللاجئ الفلسطيني في لبنان ما يزال في عين العاصفة المالية والاقتصادية التي تضرب لبنان منذ العام ٢٠١٩ وتزداد حدة عاماً بعد عام، والحاجة للمساندة والدعم تظل ملحة وضرورية. ويساعد قرب التعاون من أهلنا في المخيمات على مخاطبة حاجاتهم والتخفيف من قسوة واقعهم.

كل الشكر إلى جميع الداعمين والمانحين والشركاء. والشكر أيضاً للمؤسسة الأم على دعمها المستمر، ولفريق العمل، القلب النابض للتعاون. لقد كان عاماً حافلاً بالإنجازات، والعمل، والتخطيط سينعكس من دون شك على الأعوام المقبلة.

**فؤاد بوارشي | رئيس الهيئة الإدارية**



## في العام ٢٠٢٢

وقفنا إلى جانب أكثر من ١٠٩ ألف لاجئ فلسطيني من أصل ٢٦٠ ألفاً في لبنان

عملنا مع أكثر من ٤٠ مؤسسة شريكة

ونفذنا ٥٥ مشروعاً

## الرؤية والعمل

نتطلع إلى تطوير قدرات وإمكانيات الإنسان الفلسطيني اللاجئ في لبنان، وإلى تحسين ظروفه المعيشية ونوعية الخدمات المقدمة، ونعمل من أجل حفظ كرامته، والعيش بعزّة.



### برامج عملنا

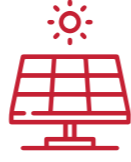


## الفعل والأثر

تقديم أكثر من **٢١ ألف**  
جلسة علاج متخصص  
للأطفال ذوي الإعاقة



تركيب أنظمة الطاقة  
البديلة في **٣٤** روضة  
أطفال في مختلف المخيمات



تمكين أكثر من **٢٩٠**  
طفلاً وشاباً من مهارات  
العزف الموسيقي



تقديم **٧٠** منحة كاملة  
لمدة ثلاث سنوات  
للتعليم المهني



تطوير مهارات أكثر من **٢٥٠**  
مربية أطفال على أساليب التعلّم  
النشط عبر تدريبات متخصصة



مساندة أكثر من **٤٠٠**  
شاب وشابة لتحقيق  
تعليمهم الجامعي



إنقاذ حياة **١٦٤** مريضاً  
عبر توفير جلسات غسيل  
الكلية مجاناً



تأمين المياه من دون انقطاع  
لـ **٤٨٩٣٠** فرداً من تجمعي  
العينانية وكفر بدا في قضاء صور



دعم أكثر من **٩٠٠٠** أسرة بمساعدات  
عينية لشراء الأغذية، والمازوت  
للتدفئة، والملابس الشتوية



## حضورٌ في كل مخيم

### الطوارئ والمساعدات الإنسانية

قمنا خلال العام ٢٠٢٢ بمساندة العائلات الأشد فقراً في جميع المخيمات، في وقت أصبح العديد من الأطفال يذهبون إلى مدارسهم من دون فطور، وتبيت العديد من الأسر من دون عشاء، وتُمضي فصل الشتاء من دون تدفئة.



يسكننا البرد في أيام الشتاء ويصعب علينا النوم. لا يمكننا شراء المازوت لأن سعره مرتفع جداً فنقوم بجمع ما نجده من حطب بالقرب من منزلنا كي نبقي على قيد الحياة. وفي احيان كثيرة لم يكن لدينا أية وسيلة للتدفئة فكنا نلتف بالأغطية المتوافرة في البيت، لذلك قلت لكم البرد يسكن في منزلنا.

توزيع قسائم المحروقات الخاصة بالتدفئة في مخيم الجليل في بعلبك على ٨٨١ أسرة بقيمة ٥٠ دولاراً أميركياً للقسيمة الواحدة بتمويل من مؤسسة الإغاثة والتنمية الدولية، ومؤسسة التعاون الشقيقة في بريطانيا. تساهم القسائم بتأمين الدفع لكل أسرة مستفيدة مدة أسبوعين على الأقل.

### هبة من مخيم نهر البارد



يفادر ابني يوسف منزله كل يوم برفقة إخوته. هم يتوجهون إلى المدرسة، وهو يذهب إلى روضته، وجميعهم لا يحملون معهم «زوادة المدرسة». زوجي لا يعمل منذ شهرين، والوضع يضيق علينا. نحن عائلة مؤلفة من سبعة أفراد وأصغر أطفال عمره سنتان، هم بحاجة لكل شيء من الغذاء إلى الثياب، ونحن غير قادرين على توفير احتياجاتهم. نعيش كل يوم بيومه آمليين بجديدٍ مفرح قد يحمله الغد إلينا مثل قسيمة شراء الألبسة الشتوية لابني يوسف.

توزيع قسائم لشراء ألبسة شتوية شملت ٣,٦٠٩ أطفال مسجلين في الروضات في مخيمي البداوي ونهر البارد ضمن مشروع «الدفع لأطفال مخيمات الشمال من أجل عودة مأمونة إلى التعليم»، بتمويل من الصندوق الإنساني للبنان. بلغت قيمة القسيمة الواحدة ٥٠ دولاراً، وساعدت على تخفيف أعباء الأسر مع قدوم فصل الشتاء.

تقديم الدعم الطارئ لـ ٤,٣٤٥ عائلة من مخيمات البص، وبرج الشمالي في الجنوب، ومخيم الجليل في بعلبك، ومخيم شاتيلا في بيروت عبر توزيع قسائم غذائية بقيمة ١٠٠ دولار أميركي لكل أسرة. تأتي هذه التوزيعات ضمن حملة ساند اللاجئين الفلسطينيين التي كانت قد أطلقتها التعاون أواخر العام ٢٠٢١. تم اعتماد القسائم الشرائية لكونها تسمح للأسرة باختيار ما يلزمها من مستهلكات غذائية. وتم حصر مراكز التوزيع في متاجر عاملة داخل المخيمات لتحريك الدورة الاقتصادية داخل المخيم وتخفيف عبء المواصلات عن العائلات المستفيدة.



صحيح أننا عشنا أياماً صعبة في الماضي، ولكن هذه الأيام لا توصف. أعمل لأعيل أطفالنا الثلاثة ومع ذلك لا قدرة لدي على شراء غالون من الزيت. عند استلامي القسيمة لم يكن في منزلي لا زيتاً، ولا عدساً، ولا سكر. لا أستطيع تلبية أي طلب للأطفال. أقل ما يقال إنها أيام صعبة وقاسية جداً.



مع تدهور الأوضاع المعيشية في لبنان، تغيرت أحوالنا بالكامل وأصبحنا في صراع يومي لتوفير أساسيات الحياة والطعام والشراب للأطفال الثلاثة وأصغرهم ثلاث سنوات. لا تجد اللحم أو الدجاج طريقها إلى موائدنا إلا مرة كل أسبوعين على أقل تقدير علماً أنني أشتري أقل من نصف أوقية يعني بالكاد نتذوق اللحم في الطعام. عندما استلمت قسيمة أضاحي العيد سألت أطفالنا فوراً عن طبقهم المفضل ليوم العيد، فطلبوا أن أحضر لهم اللحم المشوي. شكراً لإدخالكم فرحة العيد إلى بيتي.

توزيع أضاحي عيد الأضحى بدعم من يونايتد ميشن للإغاثة على ١,٢٦٩ أسرة من العائلات الأكثر حاجة في مخيم البداوي.

## مواجهة أزمة الكهرباء

- تركيب أنظمة الطاقة الشمسية والبطاريات لتوفير الكهرباء ومقومات التعليم في ٤٢ روضة أطفال بدعم من اليونيسف.

- شراء وتسليم مّولدين كهربائيين يوفران التغذية بالتيار الكهربائي لأربع مدارس تابعة للأونروا في صيدا ومخيم عين الحلوة تضم حوالي ٢٠٢٨ طالباً.



- إنشاء محطة طاقة شمسية لمضخات المياه في كل من تجمع

شبريحا وكفر بدا جنوب لبنان، لتأمين وصول المياه إلى السكان بدعم من المساعدات الإسلامية الدنماركية.

- توزيع ٦,٠٠٠ مصباح يعمل على الطاقة الشمسية على الأطفال المسجلين في الروضات الشريكة لبرنامج دعم التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة لمساعدتهم على متابعة دروس في منازلهم عند انقطاع الكهرباء.



2022

برنامج دعم  
التعليم في  
الطفولة المبكرة

التعليم  
الاستثمار في  
المستقبل



## ماذا حقّقنا؟

### رفع كفاءة ومؤهلات مربيات رياض الأطفال

• **تدريب ٢٣٢ مربية** أطفال على أسس التربية في مرحلة الطفولة المبكرة، وعلى مبادئ وأبعاد النهج الشمولي التكاملي وكيفية التخطيط للمشاريع التربوية اليومية. قاد التدريب فريق متخصص من المعهد اللبناني لإعداد المربين التابع للجامعة اليسوعية، وفريق متخصص من جمعية المبرات الخيرية.



- تنفيذ ٥٨ **متابعة ميدانية** لـ ٢٩ مربية أطفال داخل الروضات بهدف تقييم مدى استخدامهن للمعارف والتقنيات التي تدربن عليها.
- **تخريج ٢٩ مربية** أنهين التدريب المتخصص للعام ٢٠٢١.

## التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة



**الهدف:** رفع نوعيّة التعليم في رياض الأطفال



**الفئة المستهدفة:** ٤٣ روضة أطفال تمثل حوالي ٤٧% من الروضات العاملة داخل المخيمات



**بدعم من:** منظمة اليونيسف



## تغيير بيئة التعلّم وتأهيلها



- ترميم ٣ رياض أطفال يستفيد منها حوالي ألف طفل (روضة الإصلاحي، الرشيدية- روضة البريج، البص -روضة المرشد، عين الحلوة). وتجهيز روضتين بالمعدات والتجهيزات الأساسية والألعاب التربوية التخصصية.
- توزيع رزم قرطاسية على ١٢,٨٠٤ طفلًا مسجلين في كافة رياض الأطفال في المخيمات الشريكة أو غير الشريكة في البرنامج، وعلى ١,٥٩١ طفلًا مسجلين في مراكز الدعم الدراسي للأولاد التي توفر صفوف تقوية للأطفال من ٦ إلى ٨ سنوات.
- توزيع ١٤ حصة من الألعاب التخصصية المتنوعة على عشر رياض أطفال لمساعدتها على تطبيق أنشطة التعلّم النشط.



## ١٣ روضة أطفال دامجة في جهوزية أكبر

- تدريب ٢٤ مربية أطفال من أجل تمكينهن من العمل ضمن برنامج الدمج المدرسي ولاسيما الحاجات والخصائص لذوي الإعاقة، ومفهوم الصعوبات التعلّمية والاضطرابات. قاد التدريب فريق متخصص من المعهد اللبناني لإعداد المربين التابع للجامعة اليسوعية.
- مساندة فريق التربية المختصة من الجامعة اليسوعية لمربيات الأطفال داخل الروضات الدامجة، ومتابعة عملهن مع ١٥٢ طفلًا من ذوي الاحتياجات الخاصة.



## أطفال أكثر توازناً نفسياً وذهنياً

- إعطاء ١٠٠ طفل فسحة خارج المخيمات للتعلّم واللعب ضمن مشروع «HAPPY» الذي يُنفذ في منطقة الدبية الريفية خارج بيروت.
- استمتع ٦٠٠٠ آلاف طفل بمائة نشاط ترفيهي خارجي من زيارات لحديقة الحيوانات، ومدينة الملاهي، ومتاحف، بالإضافة إلى ٤٥ نشاطاً لتعزيز الصحة والدعم النفسي للطفل.



## قالوا لنا

### بداية المشوار من الروضة

”

نعتمد منهج التعلّم النشط، ونقوم بتكليف المفاهيم التعلّمية لتتلاءم مع قدرات الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة مثل حلا. فنقدّم لهم نفس المفاهيم التي يتلقاها باقي الأطفال إنما بأسلوب يلائمهم.



غالية قاسم  
مربية أطفال  
في روضة  
غسان كنفاني  
في الرشيدى

“

تشكّل الروضات الدامجة الملاذ الوحيد للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة، وهي تتوزع على مختلف المخيمات الفلسطينية. ويتم التعامل مع كل طفل بحسب احتياجاته ووفقاً لخطة تدّخل يتم بناؤها على هذا الأساس.

”



سوسن  
السيد،  
والدة حلا

منذ دخول ابنتي حلا إلى الروضة تغيرت شخصيتها وأصبحت تتفاعل مع الأطفال داخل وخارج الروضة بشكل أكبر. كما تحسّن نطقها، وأصبحت تميّز الأشكال والألوان، وتعدّ الأرقام من واحد الى عشرة. فرحتي أكبر من أن توصف.

“

## ماذا حققنا؟



يعاني العديد من طلاب المدارس من ضعف شديد في بعض المواد المدرسية وخاصة اللغة الإنكليزية، والرياضيات. وفي العديد من الحالات، يُشكّل هذا الضعف الدافع الأساسي لترك مقاعد الدراسة مبكراً. مساندة الطلاب تحدث فرقاً بالتأكيد، لذلك أطلقت مؤسسة التعاون «برنامج التعليم المساند لطلاب مدارس الأونروا» استعداداً لتطوير برنامج متكامل للتدخل المدرسي.



تستند آلية العمل على تطوير خطة تدخل لكل تلميذ بناءً على مناقشة بين الأخصائي الاجتماعي، والأخصائي النفسي، والمعلم المعني. وتشمل دروس التقوية اللغتين الإنجليزية، والعربية، والرياضيات. كما يتم اعتماد أنشطة لادمنهجية بهدف بناء وتطوير المهارات الاجتماعية لديهم، وتعزيز ثقتهم بأنفسهم. أما حصيلة العمل فكانت، **تقديم ٥١٣ حصة تعليمية، و١٢٥ ساعة لنشاطات لادمنهجية، وتحسّن في أداء الطلاب بنسبة ٧٥٪.**

يتم تنفيذ البرنامج بالشراكة مع جمعية البرامج النسائية في مخيم البداوي.

## التعليم المدرسي



**الهدف:** مواكبة الأطفال لتحسين أدائهم المدرسي



**الفئة المستهدفة:** ٣٦ تلميذاً وتلميذة من الصفين السابع والثامن يعانون من صعوبات تعلمية في مخيم البداوي



**بدعم من:** مؤسسة التعاون



## قالوا لنا

### الفرصة والمثابرة

## التعليم الجامعي



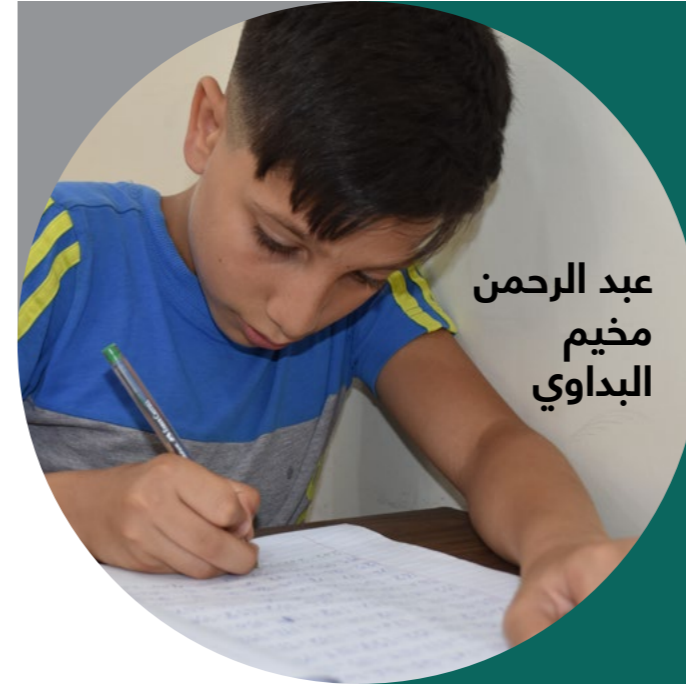
الهدف: تمكين الشباب عبر  
تعليمهم الجامعي



الفئة المستهدفة: الشباب  
الفلسطيني اللاجئين في لبنان



بدعم من: الصندوق  
العربي للإئماء الاقتصادي  
والاجتماعي، وممولين أفراد



عبد الرحمن  
مخيم  
البدراوي

لم أكن قادراً على التركيز كفاية خلال فترة التعلّم عن بُعد وعند العودة إلى المدرسة كنت أكتب اسمي على ورقة الامتحان وأنسى كل المعلومات فجأة. بعدها أصبحت أكره الذهاب إلى المدرسة. مع انضمامي إلى صفوف التقوية أصبحت أذهب إلى المدرسة بحماسة أكبر لأنني واثق من نفسي ومن تحضير دروسي. وخلال الحصص، بدأت أشعر بالراحة كي أسأل المعلمة وأكرر السؤال حتى أفهم الدرس. والأهم أن علاماتي تحسّنت بشكل كبير.

“

## قالوا لنا

### شهادتنا دليل انتصار الحياة داخل المخيمات

بدأت أفكر بدراسة الطب عندما كنت في العاشرة من عمري، وشعرت حينها بأني أريد مساعدة الناس والتخفيف من آلامهم. أما دخول الجامعة الأميركية فكانت فكرة صعبة وبعيدة المنال بسبب العوائق المادية تحديداً. لكن حلمي انتصر بفضل الدعم الذي حصلت عليه لتغطية تكاليف دراستي، وها قد حصلت على شهادة في الطب العام وأخطط للتخصص في الجراحة النسائية والتوليد. أنا ممتنة لكل جهة تساندنا، وأتمنى من الشباب الفلسطيني التمسك بالعلم ليحققوا أحلامهم ويكونوا سنداً لمجتمعهم مثلما كانت المؤسسات والافراد المانحين سنداً لنا لتحصيل شهادتنا الجامعية.



حورية  
موسى  
مخيم  
نهر  
البارد

“

## ماذا حققنا؟



نقدّم المنح والقروض الجامعية للشباب بالشراكة مع صندوق الطلاب الفلسطينيين، وجمعية توحيد شبيبة لبنان. ويتم التركيز على توجيه الشباب نحو بعض الاختصاصات مثل التمريض، والتربية، وبرمجة الكمبيوتر لتعزيز فرصهم بدخول سوق العمل.

يستفيد من البرنامج ٤١١ طالباً، وتخرّج ٦١ طالباً خلال العام ٢٠٢٢ من كل من الجامعة الأميركية في بيروت، والجامعة اللبنانية الأميركية، وجامعة بيروت العربية، وكلية المقاصد للتمريض.



## ماذا حقّقنا؟


يستفيد ٧٠ طالباً وطالبة من منحة مجانية مدتها ثلاث سنوات للتعليم المهني في معاهد فنية متخصصة ذات جودة في صيدا، وصور، والبقاع، وبيروت، والشمال. يتوزع الطلاب على تسعة اختصاصات ويحصل كل طالب عند انتهاء فترة تعليمه على شهادة البكالوريا الفنية التي تمكّنه إما من دخول سوق العمل أو من استكمال تعليمه في الصفوف الجامعية. كما يقوم البرنامج بتنظيم أكثر من ٤٠ جلسة توجيه وإرشاد تطل ٢,١٧٣ تلميذاً وتلميذة في الصف التاسع في ١٩ مدرسة تابعة للأونروا بهدف تعريفهم على ماهية التعليم المهني، وأهميته، والفرص المتوافرة لدخول سوق العمل.


يُنفذ البرنامج بالشراكة مع صندوق الطلاب الفلسطينيين والاونروا.




## التعليم المهني



الهدف: توفير فرص بديلة للتعلّم  
وجهوزية لدخول سوق العمل 

الفئة المستهدفة: طلاب مدارس  
الأونروا 

بدعم من: الصندوق العربي  
للإنماء الاقتصادي والاجتماعي 

## قالوا لنا

واثق من قراري وما سيحمله المستقبل



سعد الميناوي

عندي هواية الرسم وأجد نفسي مستقبلاً أعمل في مجال يعتمد على الرسم والتصميم، لذلك قرّرت التوجه الى التعليم المهني ودراسة التصميم الداخلي. لم أتردد في اتخاذ القرار فأنا بطبعي أفكر بشكل عملي وأدرك بأنني أحمل موهبة ستفتح أمامي أبواباً للعمل والتقدم، ولا أبالي بالمقولات الشائعة من أن التعليم المهني للطلاب غير الناجحين فهذه أقوال غير صحيحة وطريقة تفكير مضي عليها الزمن. أنا أفكر بالحاضر وواثق من أن المستقبل سيكون أفضل.

التنمية  
المجتمعية  
تمكين المجتمع  
المحلي



## ماذا حققنا؟

### غسيل الكلى

تتم تغطية تكاليف عمليات غسيل الكلى لـ ١٦٤ لاجئاً في كل من مستشفى الهمشري في صيدا، ووحدة رعاية الكلى في مخيم البداوي، باعتبار هذا العلاج غير مشمول بتغطية الأونروا، ولا وزارة الصحة اللبنانية. تجاوز العدد الإجمالي لعمليات غسيل الكلى ١٩,٠٠٠ جلسة خلال العام ٢٠٢٢. ويشرف على رعاية المرضى طاقم تمريضي وكادر طبي متخصص مؤلف من ٥ أطباء و ١٥ ممرضاً.

ينفذ المشروع بالشراكة مع جمعية الرعاية الصحية وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني.


### دعم الاستشفاء


استفاد ١٢٠ مريضاً من الدعم الذي توفره مؤسسة التعاون وهو عبارة عن تغطية جزئية لتكاليف العمليات الجراحية. وتم إعطاء الأولوية للعمليات الجراحية المنقذة للحياة وللعمليات الطارئة.


ينفذ هذا المشروع بالشراكة مع جمعية الرعاية الصحية.



## الدعم الصحي

**الهدف:** مساندة المرضى في تلقي العلاج 

**الفئة المستهدفة:** اللاجئين الفلسطينيين في لبنان 

**بدعم من:** الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي، مؤسسة التعاون، مؤسسة التعاون الشقيقة في بريطانيا، ممولين أفراد 



## قالوا لنا

### القلب لا يزال ينبض

وصفية  
مخيم برج  
البراجنة

يعيش مريض القلب كل لحظة بلحظتها وهو لا يعرف متى يمكن أن يخونه النبض، لكنني لم أستسلم على الرغم من معرفتي بأن التّدخل الجراحي مكلفٌ جداً. لقد تطلب توفير المبلغ المطلوب للقيام بعملية في القلب (تركيب بطارية) بعض الوقت خاصة وأنّ اللاونروا لا توقّر سوى جزء بسيط من إجمالي الكلفة المرتفعة للعملية. فكان وقوف التعاون إلى جانبي منقذاً لحياتي، وها قد مرت خمسة أشهر على قيامي بالعملية بنجاح. أشكركم على المساهمة في شفائي، من كل قلبي.



## مشروع تدريب وتأهيل الكوادر الطبية

الهدف: تطوير أداء المستشفيات وبناء قدرات الكوادر الطبية الفلسطينية



الفئة المستهدفة: ٥ مستشفيات تعمل في الوسط الفلسطيني



بدعم من: برنامج الأمم المتحدة الإنمائي



## قالوا لنا

### التدريب من أجل التطوير

د. محمود سليمان  
مخيم عين الحلوة

أهم ما في هذه الدورات هو البُعد التطبيقي الذي يدخل في صميم عملنا والذي يُحدث نقلة نوعية وفعليّة في الأداء. لقد خضعنا في السابق لدوراتٍ تدريبية عدة وشاهدنا التأثير المحدود لعددٍ منها، لذلك نسجّل اهتمامنا بهذه الدورات وما تحمله من معارف وخبرات لنا. أستطيع القول بأنه بات لدينا تصور واضح حول بعض المسائل التي تحتاج إلى تعديل وفق المعطيات التي حصلنا عليها خلال الدورات، وهذا أمر سنعمل عليه بأسرع وقت.

“

## ماذا حقّقنا؟



تركّز العمل على تطوير أداء المستشفيات وبناء قدرات الكوادر الطبيّة في جمعيتي الهلال الأحمر الفلسطيني والنداء الإنساني ضمن مشروع «دعم التخطيط وتطوير القدرات للاستجابة لجائحة كورونا في المخيمات والتجمعات الفلسطينية في لبنان»، الذي ينفذ بالشراكة مع المركز الطبي في الجامعة الأميركية في بيروت.

تضمن التدريب ٤٥ جلسة تدريب عملية، استهدفت ٣٦٧ طبيباً وممرضاً وإدارياً من خمس مستشفيات.

ونتج عن المشروع تأسيس وحدة التعلّم والتطوير في هذه المستشفيات لتواكب عمليات التدريب وتطوير الكادر الطبي بشكل مستدام. بالإضافة إلى التدريب على أسس تطوير النظام المحوسب لإدارة المعلومات والإجراءات الطبية والإدارية لحسن تنظيم العمل في جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني.




## ماذا حقّقنا؟

تتم مساندة الأطفال من عمر ٥ إلى ١٨ سنة لتحسين صحتهم النفسية من خلال توفير ٤٣٦ جلسة علاج نفسي، ودعم نفسي- اجتماعي، بالإضافة إلى ٧٢ جلسة توعية للأهل حول آلية التعامل مع أطفالهم وتأمين البيئة الداخلية المناسبة لهم لضمان الاستفادة القصوى من العلاج.

يُنفذ المشروع بالشراكة مع مؤسسة بيت أطفال الصمود.



## مشروع تعزيز الصحة النفسية لأطفال مخيم نهر البارد

الهدف: مساعدة الأطفال  
والمراهقين على تلقي العلاج  
المناسب 

الفئة المستهدفة: ٢٢٠ طفلاً  
ومراهقاً في مخيم نهر البارد 

بدعم من: المساعدات الاسلامية  
الدنماركية 

## ماذا حققنا؟

قدّمنا خلال العام ٢٠٢٢ ما يزيد عن ٨,١٠٠ جلسة علاج فيزيائي بمعظمها للأطفال بما يساعد على زيادة استقلاليتهم، وتعزيز فرصهم بالتعلّم، وتسهيل وتيسير التطور الحركي والقدرة على التنقّل، بالإضافة الى ٦,٣٠٠ جلسة علاج نطق، و٦,٧٥٠ جلسة علاج انشغالي. ووفّرنا أجهزة مساندة لـ ١٩٧ شخصاً، من ضمنها أجهزة لتقويم وتصحيح السمع لدى الأطفال، والأجهزة التصحيحية، والأحذية الطبية، والكراسي المدوّلة. أيضاً، نظّمنا ١٢ جلسة توعية لأمهات الأطفال ذوي الإعاقة في مخيمي عين الحلوة ومار الياس.

يُنّفذ المشروع بالشراكة مع جمعية مساواة، وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني، وجمعية الدعم المجتمعي، ومؤسسة غسان كنفاني الثقافية، وجمعية التأهيل المجتمعي.



## الدمج والإعاقة

الهدف: زيادة استقلالية ذوي الإعاقة وتحسين وضعهم الصحي



الفئة المستهدفة: الأفراد ذوي الإعاقة من مختلف الجنسيات



بدعم من: الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي، والمساعدات الاسلامية الدنماركية





## تشغيل الشباب

الهدف: تسهيل دخول الشباب الجامعي إلى سوق العمل



الفئة المستهدفة: الشباب الفلسطيني الجامعي



بدعم من: GIZ، المساعدات الدنماركية



## قالوا لنا

### العلاج أعاد إليّ القدرة على المشي



عدنان عبد الرحمن  
مخيم المية ومية

أتلقى العلاج في مركز العلاج الفيزيائي والتأهيل منذ سبعة أشهر نتيجة عملية أجريتها في الساق. عندما وصلت إلى هنا لم أكن قادراً على المشي مطلقاً، وكانت زوجتي ترافقني وتساعدني في التنقل. أما اليوم فأصبحت في حال أفضل، أتنقل على قدمي ولو ببطء. وأتابع ثلاث جلسات علاج أسبوعياً. بصراحة لولا هذا المركز ما كنت قادراً على تلقي العلاج، وما كنت قادراً على المشي.

“

## قالوا لنا

## ماذا حققنا؟



أطلقنا خلال العام ٢٠٢٢ مشروع تحسين فرص تشغيل الشباب الفلسطينيين الجامعيين بهدف تطوير مهارات وقدرات الشباب الجامعي المتخرج عبر تدريب متخصص ومعتمّق في مجالات الهندسة وإدارة الأعمال والمعلوماتية، بالإضافة إلى توفير دورات متخصصة في مهارات الحياة.

ينفذ المشروع بالشراكة مع صندوق الطلاب الفلسطينيين.

### فرصة عمليّة لدخول سوق العمل

”

التدريب الذي تتلقاه ضروري جداً لدخول سوق العمل داخل وخارج لبنان خاصة وأني في سنتي الجامعية الأخيرة في اختصاص الهندسة المدنية واستعد للتخرّج. فبالرغم من أن مجمل الأعمال في مختلف المجالات الهندسية تتم حالياً عبر برنامج Revit إلا أنه لا يدخل ضمن مناهج التعليم الجامعي. لذلك، نسعى كطلاب للحصول على هذه الدورات التي ترفع حظوظنا بشكل كبير بالحصول على فرصة عمل.

“



عيسى الديراوي  
تجمع وادي الزينة



## ماذا حققنا؟

تشكّل الملاعب والمساحات العامة الرثة التي يتنفس من خلالها سكان المخيمات ولاسيما الصغار والشباب. لذلك، دعمت التعاون خلال العام ٢٠٢٢ إطلاق حديقة عامة في مخيم الرشيدية في جنوب لبنان، وتأهيل ملعب في مخيم الجليل في بعلبك، وإنشاء قاعة لرياضات الكاراتيه للشباب والكيك بوكسينغ للفتيات في مخيم الرشيدية.

وتواصل في الوقت نفسه دعم ملعب عمر عبد الهادي في مخيم برج البراجنة، وملعب فيكتور قشقوش في مخيم عين الحلوة.


ينفذ البرنامج بالشراكة مع جمعية لأجلكم السلام، وجمعية النجدة الاجتماعية، وجمعية الجليل التنموية.



## تجهيز مساحات رياضية

الهدف: دعم الصحة النفسية والجسدية للاجئين 

الفئة المستهدفة: سكان المخيمات 

بدعم من: مؤسسة التعاون وممولين أفراد 

## ماذا حقّقنا؟

قمنا بترميم ١٨ منزلاً في مخيم برج البراجنة يقطن فيها حوالي ٧٠ شخصاً حيث تركّز العمل على توفير بيئة آمنة، صحيّة، ونظيفة تراعي الحاجات الأساسية للعائلات، وهي جميعها عائلات مهمّشة تعيش دون خط الفقر، ولاسيما أن المنازل كانت تشكّل خطراً على حياة سكانها حيث تتسرب المياه للداخل في ظل وجود كابلات الكهرباء المكشوفة، أو الشقوق والتصدعات في السطوح والجدران.



## ترميم المنازل

الهدف: توفير مساكن آمنة



الفئة المستهدفة: منازل مهتدة بالسقوط



بدعم من: مؤسسة الإغاثة والتنمية الدولية، ومؤسسة التعاون



## قالوا لنا

### ساهمتم في ترميم حياتنا

إبراهيم عسيلي  
مخيم برج البراجنة

لم يكن منزلاً بالأساس أنا اسميته منزلي لأنه المكان الوحيد الذي يحمل سقفاً يحميني أنا وعائلي ولو أنه سقف من التتلك، ولو أن المياه التي تنهمر من السماء تصبّ داخل المنزل كما خارجه. لذلك، كان التغيير كان أكبر من كبير، وغيّر حياتنا بأكملها. أصبح هناك مطبخ حقيقي، وحمّام مكتمل، وغرفة جلوس واضحة المعالم. اليوم، أنظر الى منزلي فأجده قصراً. شكراً لكل من ساهم في ترميم حياتنا.

“



الثقافة  
الحفاظ على  
الهوية




## ماذا حققنا؟

تظل المكتبات فسحة للمعارف والتعلّم تجمع الشباب كما الصغار. استفاد من أنشطتها حوالي ٥٠ ألف شخص في مختلف المخيمات الفلسطينية في لبنان. وتوزعت أنشطتها ما بين الدورات المتخصصة ولاسيما دورات الكمبيوتر والمعلوماتية للشباب والتي بلغ عددها ١٠ دورات، وورش العمل والندوات المتخصصة حول مواضيع تهتم الشباب والأهل ولاسيما المواضيع المستجدة مثل الوقاية من الكوليرا، والتنمر، والمخدرات. والعديد من الأنشطة التفاعلية التي تضمنت عروض مسرح الدمى، سرد القصص، والرحلات الترفيهية خارج المخيمات. بالإضافة الى أنشطة نوادي القراءة والسينما والحوارات الثقافية.



## شبكة مكتبات مؤسسة التعاون العامة



الهدف: مركز التقاء فكري وثقافي  
اجتماعي 

الفئة المستهدفة: جميع سكان  
المخيمات 

بدعم من: ممولين أفراد 

## ماذا حقّقنا؟

ليست الموسيقى ترفاً في حياتهم، بل وسيلة تحيل أزقة المخيمات إلى فضاء واسع. فتساهم التعاون عبر الموسيقى بدعم وتطوير مهارات الشباب والأطفال وأصحاب المواهب، وتوفّر العلاج لمن يعانون من صعوبات سلوكيّة ونفسية، وتحافظ على الموروث الثقافي الفلسطيني.

ينقسم البرنامج إلى جزئين: الأول مجتمعي ثقافي وتمكيني (Community Music) حيث يتمّ دعم تعلّم الموسيقى للأطفال والشباب داخل المخيمات كوسيلةٍ للتعبير، وبناء المهارات وصقل المواهب. والثاني علاجي، يركّز على استخدام الموسيقى في العلاج النفسي والسلوكي للأطفال (Music Therapy).


بلغ إجمالي عدد المستفيدين حوالي ٣٠٥ أشخاص.

يُنفذ البرنامج بالشراكة مع الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي وبالشراكة مع مؤسسة بيت أطفال الصمود، وجمعية الكمنجاتي، ومجمّع الكنائس للخدمة الاجتماعية في لبنان.



## برنامج الموسيقى

**الهدف:** إطلاق مواهب الشباب الموسيقية وتطوير مهاراتهم 

**الفئة المستهدفة:** الأطفال والشباب في مخيمات البداوي، شاتيلا، برج البراجنة، الجليل 

**بدعم من:** الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي 

## مشاريع ثقافية متفرقة

- مشروع «من بيروت هنا القدس» الذي يُنفذ بين لبنان وفلسطين، بهدف تعزيز معرفة الشباب الفلسطيني في لبنان بمدينة القدس وكافة مكوناتها الثقافية والعمرانية والتاريخية والسينمائية، وتعزيز التواصل بين الشباب الفلسطيني في لبنان وفلسطين. اختتم المشروع بمعرض رسم حيث قام **٥٣ شاباً وشابة** بإحياء أعمال مجموعة من الفنانين المقدسيين جمع **٥٠ لوحة فنية، وإنتاج ثلاث أغاني راب، و١٤ قصة قصيرة مصورة.**
- دعم أنشطة ثقافية ضمن مهرجان حرش بيروت، وتشجيع السينما الفلسطينية عبر دعم عمل المخرج الفلسطيني ركان مياسي «The Key» والمخرجة كارول منصور «عايدة تعود».



## قالوا لنا

### الموسيقى إيقاع جديد في حياتي

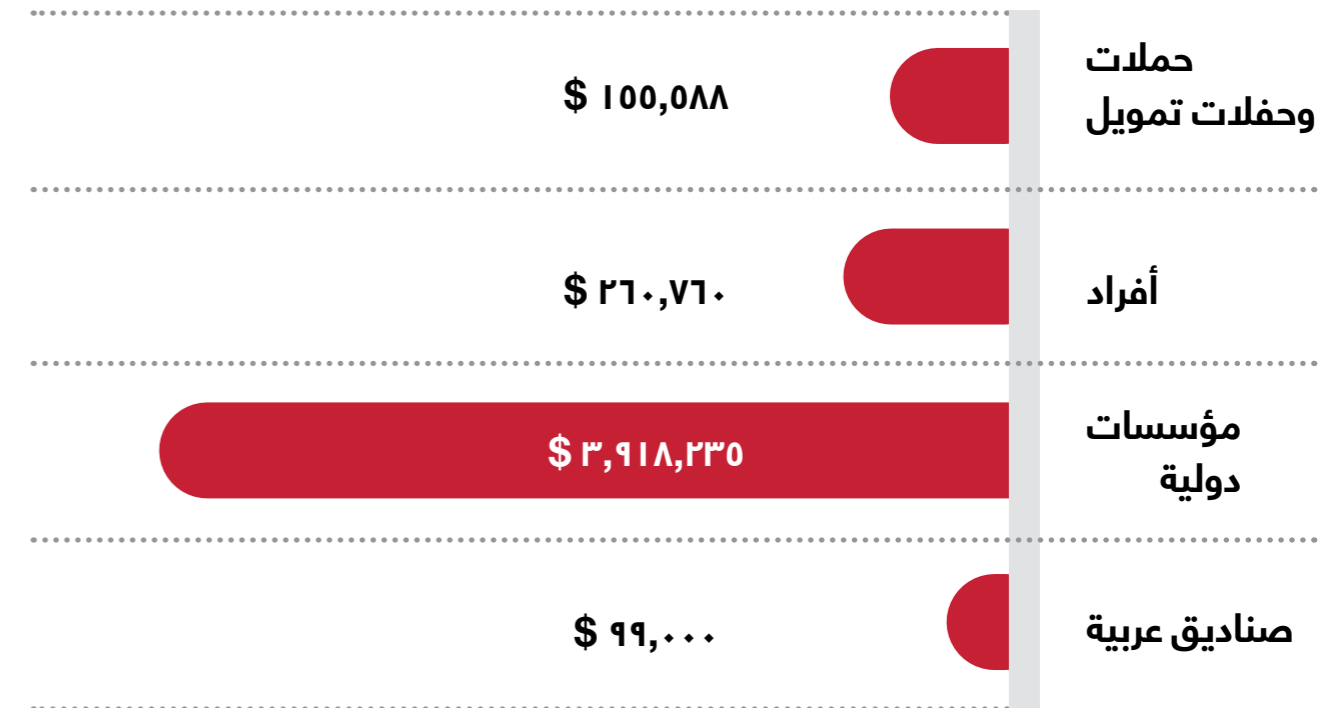
عبد الرحمن  
مخيم  
البدراوي

أول اتصال لعبد الرحمن مع الموسيقى كان في عمر صغير ضمن جلسات خاصة للعلاج بالموسيقى في مركز الإرشاد الأسري في مؤسسة بيت أطفال الصمود. يقول عبد الرحمن إن هذه الجلسات ساعدته على تحسّن صحته النفسية وقدمت له في الوقت نفسه ما لم يكن بهاله أبداً «أحببت الموسيقى، وهذا الحب غير أموراً كثيرة في حياتي، وغيرني أنا بالكامل».

أصبح عبد الرحمن ضمن طلاب مجموعة الموسيقى المجتمعية كعازف على الغيتار، وبدأ التطوُّع في برنامج الموسيقى لتعليم الصغار، وهذه هي سنته الأولى بالجامعة، «كل الأمور تتغير، لكنّ الموسيقى ستبقى جزءاً أساسياً من حياتي وهويتي. وكما كانت وسيلة لي للتعبير والتفريغ النفسي وللانطلاق في حياتي بثقة، سأبذل جهدي لأن يكتشفها أطفال آخرون ويظهروا مواهبهم»، يقول عبد الرحمن بثقة.

## المؤشرات الماليّة

بلغ إجمالي التمويل المحصّل لهذا العام ٤,٥ مليون دولار أميركي توّزع على البرامج المختلفة بنسبة ٧٨٪ على برنامج التعليم، وبنسبة ٢١٪ على برنامج التنمية المجتمعية، وبنسبة ١٪ على برنامج الثقافة. وكان المصدر الرئيس للتمويل المنظمات الدولية والأجنبية.



# Financial Statements

## INDEPENDENT AUDITORS' REPORT TO THE BOARD OF TRUSTEES OF WELFARE ASSOCIATION, LEBANON

### Opinion

We have audited the financial statements of Welfare Association, Lebanon (the "Association"), which comprise the statement of financial position as at 31 December 2022, the statements of activities and changes in net assets and cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Association as at 31 December 2022 and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRSs).

### Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditors' responsibilities for the audit of the financial statements* section of our report. We are independent of the Association in accordance with the *International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards)* (the "IESBA Code") together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Lebanon, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the IESBA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Emphasis of a matter

We draw attention to note 2 to the financial statements which describes the current economic situation in Lebanon. Our opinion is not modified in respect of this matter.

### Responsibilities of management for the financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with IFRSs, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Association or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Management is responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

### Auditors' responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditors' report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

### Auditors' responsibilities for the audit of the financial statements (continued)

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- ▶ Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- ▶ Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control.
- ▶ Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- ▶ Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditors' report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditors' report. However, future events or conditions may cause the Association to cease to continue as a going concern.
- ▶ Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with management regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



Ernst & Young

18 April 2023  
Beirut, Lebanon

## Welfare Association, Lebanon

## STATEMENT OF ACTIVITIES AND CHANGES IN NET ASSETS

For the year ended 31 December 2022

	Notes	2022 US\$	2021 US\$
<b>Grants and revenues</b>			
Restricted contributions	4	4,405,732	5,014,972
Unrestricted contributions	5	797,410	899,408
		<u>5,203,142</u>	<u>5,914,380</u>
<b>Program costs related to restricted contributions</b>			
Economic and social development	4	(1,810,764)	(2,039,345)
Education	4	(2,404,771)	(2,788,803)
Culture and art	4	(190,197)	(186,824)
		<u>(4,405,732)</u>	<u>(5,014,972)</u>
<b>Program costs related to unrestricted contributions</b>			
	5	(918,142)	(370,618)
<b>Administrative expenses</b>			
	6	(634,526)	(432,890)
		<u>(755,258)</u>	<u>95,900</u>
<b>Other income</b>			
Management fees	12	399,387	349,887
Other income, net		1,327	195
		<u>400,714</u>	<u>350,082</u>
<b>(Decrease) increase in net assets</b>		<b>(354,544)</b>	<b>445,982</b>
Net assets at 1 January		775,914	329,932
<b>NET ASSETS AT 31 DECEMBER</b>		<b><u>421,370</u></b>	<b><u>775,914</u></b>

## Welfare Association, Lebanon

## STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

As at 31 December 2022

	Notes	2022 US\$	2021 US\$
<b>ASSETS</b>			
Contributions receivable	7	4,774,318	3,572,311
Prepayments and other assets		34,657	98,960
Bank balances and cash	8	818,775	1,391,860
Due from head office		1,145,295	1,473,444
<b>TOTAL ASSETS</b>		<b><u>6,773,045</u></b>	<b><u>6,536,575</u></b>
<b>LIABILITIES AND NET ASSETS</b>			
<b>Liabilities</b>			
Accounts payable and accruals	9	397,264	267,528
Deferred contributions		5,954,411	5,493,133
<b>Total liabilities</b>		<b><u>6,351,675</u></b>	<b><u>5,760,661</u></b>
<b>Net assets</b>		<b><u>421,370</u></b>	<b><u>775,914</u></b>
<b>TOTAL LIABILITIES AND NET ASSETS</b>		<b><u>6,773,045</u></b>	<b><u>6,536,575</u></b>

The financial statements were authorised for issue on 18 Dec 2022 by:

  
Sawsan Al Masri  
Lebanon Country Director

## بشركائنا كبر

١. الإتحاد العام للمرأة الفلسطينية
٢. الجامعة الأميركية في بيروت - برنامج تمام -التطوير المستند الى المدرسة (الجامعة الاميركية في بيروت)
٣. الجمعية الإنسانية للإغاثة والتنمية
٤. المؤسسة الوطنية للرعاية الاجتماعية والتأهيل المهني «بيت أطفال الصمود»
٥. المعهد اللبناني لإعداد المرّبين- جامعة القديس يوسف
٦. الهيئة النسائية للرعاية والتواصل الاجتماعي- صلة
٧. بريما ماتيريا
٨. جست تشايلدهود
٩. جمعية إنعاش المخيم الفلسطيني
١٠. جمعية أحلام لاجئ
١١. جمعية أجيال
١٢. جمعية المساعدات الشعبية للإغاثة والتنمية
١٣. جمعية المبرات الخيرية
١٤. جمعية الشفاء للخدمات الطبية والإنسانية
١٥. جمعية الأخوة للعمل الثقافي الاجتماعي
١٦. جمعية المقاصد الخيرية الإسلامية
١٧. جمعية لأجلكم السلام الثقافية والتعليمية والخيرية
١٨. جمعية البرامج النسائية

١٩. جمعية التأهيل المجتمعي
٢٠. جمعية الجليل التنموية
٢١. جمعية الحولة
٢٢. جمعية الدعم الاجتماعي
٢٣. جمعية الرعاية الصحية
٢٤. جمعية السبيل
٢٥. جمعية الكمنجاتي
٢٦. جمعية المرأة الخيرية
٢٧. جمعية النجدة الاجتماعية
٢٨. جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني
٢٩. جمعية الغوث الإنساني للتنمية
٣٠. جمعية العزة التربوية والثقافية
٣١. جمعية توحيد شبيبة لبنان
٣٢. جمعية مساواة
٣٣. صندوق الطلاب الفلسطينيين
٣٤. مركز المعلومات العربي للفنون الشعبية
٣٥. مجمع الكنائس للخدمة الاجتماعية في لبنان
٣٦. مجلس رعاية الشؤون الدينية (مرشد)
٣٧. مركز الأطفال والفتوة
٣٨. مؤسسة غسان كنفاني الثقافية
٣٩. مؤسسة أبو جهاد الوزير للأشخاص المعوقين
٤٠. وكالة الأمم المتحدة لغوث وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين UNRWA

## الممولون الأفراد (مع حفظ الألقاب)

- بسام وأسامة هاشم
- ديبة عرابي
- سمية الجبشي أبو غزالة
- عائلة المرحوم زهير العلمي
- عائلة عاصي
- غادة سروجي
- فيصل العلمي
- لونا أبو سواريح
- مروان السايح
- منير حيدر
- ناريمان أبو غزالة
- نبيل القدومي
- نهى علمي
- هنا أبو خضرا
- حنان أبو غزالة
- سهيل صباغ
- سحر فطايرجي
- عائلة نجوى ترست
- عمر عبد الهادي
- فاطمة أبو غزالة
- لينا القطان
- مازن نور الدين
- منير الكالوتي
- موفق بيبي
- ناديا تكريتي
- نعيم عبد الهادي
- هاني أبو خضرا
- يوسف أبو خضرا

## بدعمكم تزهو حياتهم

### المؤسسات المانحة

- الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
- GIZ
- الصندوق الإنساني للبنان (LHF)
- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP)
- منظمة الأمم المتحدة للطفولة «اليونيسف» (UNICEF)
- مؤسسة الإغاثة والتنمية الدولية (IDRF)
- المساعدات الإسلامية الدنماركية (DMA)
- مؤسسة كينغ بودوين
- مؤسسة التعاون الشقيقة في بريطانيا
- مؤسسة يافا
- يونيتد ميشن للإغاثة والتنمية (UMR)

بالإضافة الى عددٍ من الأفراد الذين رفضوا ذكر أسمائهم نتوجه لهم وللجميع بالشكر والتقدير.

   @TaawonLebanon  
[www.taawon-lebanon.org](http://www.taawon-lebanon.org)